

## *Los chinos y sus descendientes en Buenos Aires. Diversidades identitarias en una de las comunidades chinas de ultramar (entre fines de los años setenta del siglo XX e inicios del XXI)*

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017  
# 13 – AÑO 8  
ISSN 2250-5792

En este artículo se analiza el carácter fluido y heterogéneo de las identidades de los chinos y sus descendientes en Buenos Aires, particularmente de quienes emigraron desde la República de China (Taiwán) y la República Popular China (RPC) entre fines de los años setenta del Siglo XX y la actualidad. Asimismo, se examinan diferentes enfoques sobre el concepto diáspora así como también los debates teóricos que surgieron alrededor de su utilidad para cubrir las experiencias transitadas por los chinos en Buenos Aires y los cientos de comunidades chinas que se establecieron en diferentes contextos espaciales y temporales.

**Palabras clave:** Identidades, Diásporas, Chinos de ultramar, Comunidades chinas de ultramar.

## *The Chinese and their descendants in Buenos Aires. Identity diversity in one of the Overseas Chinese Communities (between the late 70's and early 21st century)*

This article analyzes the dynamic and heterogeneous nature of the identities of the Chinese and their descendants in Buenos Aires, particularly those who emigrated from the Republic of China (Taiwan) and the People's Republic of China (PRC) from the end of the 70' in the 20th century to the present time. It also examines different approaches to the concept of diaspora as well as the theoretical debates emerging in terms of its usefulness to explain the experiences lived by the Chinese in Buenos Aires and the hundreds of Chinese Communities established in different spatial contexts and different times.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

**Keywords:** Identities, Diasporas, Overseas Chinese, Chinese Communities.

## *Los chinos y sus descendientes en Buenos Aires. Diversidades identitarias en una de las comunidades chinas de ultramar (entre fines de los años setenta del siglo XX e inicios del XXI)*

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017  
# 13 – AÑO 8  
ISSN 2250-5792

Las migraciones chinas contemporáneas y sus identidades en Buenos Aires así como la ascendente influencia de la República Popular China<sup>1</sup> en Argentina son temáticas que han comenzado a despertar la atención y generar interés en el ámbito académico y político así como también en los medios de comunicación masiva.

En este marco nos proponemos analizar el carácter fluido y heterogéneo de las identidades de los chinos y sus descendientes en Buenos Aires, particularmente de quienes emigraron desde la República de China (Taiwán) y la RPC entre fines de los años setenta del Siglo XX y la actualidad. La idea es contextualizar y problematizar la complejidad de los procesos identitarios que fueron transitando en la intercultural Ciudad.

Para ello, en una primera parte, se precisará brevemente el sentido otorgado a los principales conceptos que ocupan un lugar prominente en el trabajo y además, se analizarán los procesos transitados por los chinos y sus descendientes haciendo especial hincapié en el campo socio-económico, asociativo y cultural así como también en los lazos que fueron generando con la sociedad local y con sus tierras de origen.

En la segunda parte, y teniendo en cuenta que la mayoría de los autores que se dedican al estudio de la temática en Buenos Aires hacen referencia al término “diáspora” para categorizar los procesos transitados por los chinos continentales y taiwaneses, consideramos conveniente presentar diferentes enfoques académicos que se han dedicado a estudiar la aplicabilidad del concepto “diáspora”, abordando tanto las definiciones ofrecidas en los trabajos analíticos más clásicos como también las contribuciones de Wang Gungwu, Ang y Shu Mei<sup>2</sup>.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

1-En adelante: RPC

2- Wang, Gungwu, “A Single Chinese Diaspora? Some Historical Reflections.”, en Annette Shun Wah and Wang Gungwu, (eds.), *Imagining the Chinese Diaspora: Two Australian Perspectives*, editado por Annette Shun Wah and Wang Gungwu, (Canberra: Centre for the Study of the Chinese Diaspora, Australian National University, 1999), pp.1-17; Ang, Ien, *On not speaking Chinese: Living between Asia and the West*, (New York: Routledge, 2001; Shih, Shu Mei, “Against Diaspora: The Sinophone as Places of Cultural Production.”, en David Dewei Wang and Jing Tsu (eds), *Global Chinese Literature: Critical Essays*, (Leiden: Brill, 2010), pp.29-48.

Por ende, este trabajo se basa tanto en diversas tradiciones teóricas como en variadas fuentes: en la prensa gráfica y digital, en los trabajos de divulgación y académicos que abordaron la temática, en una encuesta realizada a 10 estudiantes universitarios de origen chino de UADE, en las 10 entrevistas en profundidad realizadas y los numerosos contactos formales e informales que se sostuvieron con referentes de la población china y taiwanesa, sea sociales, económicos, educativos, artísticos, políticos o diplomáticos<sup>3</sup>.

En breve, a través de este estudio, se destacará la pluralidad de identidades chinas en tanto en Buenos Aires como en diferentes naciones. Y que tal cual remarca Beltrán, “para el caso chino, podríamos decir que existe un rostro (biológico) junto a muchas máscaras (culturales).<sup>4</sup>

### *Identidades chinas en Buenos Aires: modos de integración y vínculos con sus tierras de origen*

En este apartado, se presentará un breve análisis de la historia y los modos de inserción de la población de origen chino en Buenos Aires, tanto de la República de China (Taiwán) como de la RPC haciendo hincapié en las identidades chinas que se fueron construyendo en la Ciudad, atravesadas por sus modos de inserción y tensiones internas, sus lealtades regionales de origen, sus formas de organización, el carácter acotado de sus vínculos transnacionales y el papel que cumplen las políticas de la RPC como de Taiwán en la región.

De todos modos, antes de comenzar se definirá de manera breve el sentido que se le otorgará a las principales categorías empleadas en este estudio.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE

[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE

[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

3-Ejemplo de ello es el Simposio organizado en UADE durante septiembre de 2016 en el que participaron numerosos referentes de la población china en BsAs. Entre ellos: Antonio Chang, dirigente de la Asociación Barrio Chino; Ana Kuo, directora de la Asociación Cultural Chino Argentina; Carlos Lin, periodista y locutor; Andrés Hung, secretario del legislador porteño (el primero de origen chino en América Latina) Fernando Yuan; Yu Sheng Liao, experto en vinos y gastronomía asiática; Angela Chung, presidenta de la Fundación para el desarrollo de la cultura china y experta en medicina tradicional china; Ignacio Huang, actor y los directores de la revista de intercambio cultural Argentina-China Dang Dai, Gustavo Ng y Néstor Restivo. Además se contó con la presencia en 2017 de Juan Hsu, cineasta y director de La Salada.

4-Beltrán, Joaquín, *Perspectivas chinas*, Bellaterra, Barcelona, 2006, p 267.

El concepto de identidad, se definirá como la autopercepción de un individuo o de un grupo, de las cualidades que posee, que proyectan y que se forman y que se modifican con el tiempo en el marco de contextos cambiantes. Como una construcción cultural que se va resignificando para hacer frente a la realidad e incorporando otras lealtades posibles, que son definidas o redefinidas en relación a los avatares del contexto nacional e internacional<sup>5</sup>. Es decir que una persona puede portar múltiples identidades o pertenencias, o una “identidad fragmentada” que puede ser manipulada de acuerdo al contexto.<sup>6</sup> En relación a la identidad china, se tendrá en cuenta, que más allá del legado común que se reivindique (como cultura, civilización o entidad política) existen identidades chinas diferentes y que el establecimiento de millones de chinos en diversas naciones y continentes, dio lugar a la evolución de múltiples identidades sin por ello necesariamente, dejar de enarbolar como propios las tradiciones de sus ancestros.<sup>7</sup>

El término diáspora o diásporas, tal cual se analizará en el siguiente apartado, ha dado lugar a prolíficos debates y enfoques en los estudios de quienes se han dedicado a analizar las migraciones chinas y su dispersión<sup>8</sup>. Mientras tanto, se utilizará el concepto para referirse a la dispersión migratoria de los chinos sin las históricas y políticas connotaciones que frecuentemente se asocian a las definiciones clásicas originales<sup>9</sup>.

El concepto “chinos de ultramar” (*overseas chinese o Huaqiao Huaren*), será empleado de manera intercambiable con el concepto diáspora. Esta denominación reconocida por la RPC, puede considerarse lo suficientemente abierta como para incluir tanto a los ciudadanos chinos que residen en el exterior como también a cualquier descendiente de chinos cuyos ancestros hayan emigrado desde China al extranjero y que es ciudadano o residente permanente en otro país. También puede incluir a los hijos de matrimonios mixtos que nacieron en sus nuevos entornos pero que se definen a sí mismos como chinos o que son considerados por tales en los países donde residen. En este marco, también los ciudadanos permanentes de Taiwán, Hong Kong o Macao que hayan adquirido o no otra

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

5- Brauner, Susana, *La ortodoxia religiosa y pragmatismo político. Los judíos de origen sirio*, Lumiere, Buenos Aires, 2009, p.20.

6- Beltran, 2006, p.250.

7- Beltran, 2006, pp.260-3.

8- Wang, 1999, pp.117; Ang, 2001; Shih.

Chen, Lingchei Letty, “Whendies ‘diaspora’ endand ‘Sinophone’ begin?”, *PostcolonialStudies*, (2015). [http://www.icesi.edu.co/revistas/index.php/revista\\_cs/article/view/1037/1061](http://www.icesi.edu.co/revistas/index.php/revista_cs/article/view/1037/1061)

9- Lai, Walton Look “Chinese Diasporas: An Overview”, *Caribbean Quarterly*, 2004, 50:2, pp.1-2.

ciudadanía extranjera, pueden ser considerados como chinos de ultramar<sup>10</sup>. Es decir que este término, podría entenderse como un concepto cultural y racial, que incluye también a todos aquellos con ancestros chinos aunque no posean la ciudadanía china. A partir de los años 70', los chinos de ultramar irán ganando relevancia en las políticas de la RPC y de Taiwán. Por ello, Cesarin remarca que las comunidades de chinos de ultramar comenzaron a ser revalorizadas por ambas partes como instrumentos para el despliegue de sus intereses económicos y políticos.<sup>11</sup>

La población de origen chino en Argentina es heterogénea y se ha concentrado históricamente en Capital Federal y el conurbano bonaerense<sup>12</sup>. Es diversa por sus lugares de procedencia y la disparidad de números entre chinos continentales y taiwaneses así como también porque simultáneamente se encuentran en diversas fases de inserción, unos con más de dos generaciones viviendo en el país y otros llegados con posterioridad. Unos que se plantean residir de forma permanente y otros de modo temporario.

En la actualidad, las cifras oficiales no reflejan de modo preciso la cantidad de taiwaneses, chinos continentales y sus descendientes en el país. De acuerdo al Censo Nacional de 2010, 11.804 chinos viven en Argentina, 75,6 por ciento nacidos en la RPC y el 24,4 por ciento de Taiwán. Sin embargo en otras fuentes extraoficiales se manejan otros números. Tan es así que en ámbitos periodísticos especializados en la temática china se sugiere la presencia de unos 180.000<sup>13</sup> y en los comunitarios, unos 12 mil taiwaneses, 200.000 chinos registrados y otros 100.000 no registrados<sup>14</sup>. De todos modos y más allá de las diferentes apreciaciones numéricas, se destaca que los chinos se han constituido en la cuarta corriente más grande

10-Para mayores precisiones entre otros: Louie, Andrea, "Re-Territorializing Transnationalism: Chinese Americans and the Chinese Motherland", *American Ethnologist*, Vol. 27, No. 3, Aug., 2000, pp. 645-669; Barabantseva, Elena, "Who are 'Overseas Chinese Ethnic Minorities'? China's Search for Transnational Ethnic Unity", *Modern China* 31 (1), 2012, pp.81-82; Cesarin, Sergio, "Economía de redes y redes económicas. Las comunidades chinas en América Latina", *Nueva Sociedad* 228, julio-agosto, 2010, pp.105-106.

11- Cesarin, p. 107.

12- Aunque también tienen presencia en otras zonas del país. De acuerdo al Censo Nacional de Población, de 2010: taiwaneses 60% en Capital Federal y 19% en BsAs y chinos continentales 44% en Capital Federal y 38.76% en Bs.As. Por otra parte, el 8.10% de los chinos reside entre Santa Fé y Córdoba y el 6.97% de los taiwaneses en Córdoba. INDEC, Censo Nacional de Población, hogares y vivienda e 2010. 27/10/2010.

13- Néstor Restivo, el Director de Dang Dai, revista de intercambio cultural Argentina-China, calcula que la suma de inmigrantes de origen chino y taiwanés alcanzaría los 180.000. Ponencia en, Simposio "La presencia china y taiwanesa en Argentina: identidades, cultura y testimonios". UADE, 2016.

14- Denardi, Luciana, "Ser chino en Buenos Aires. Historia, moralidades y cambios en la diáspora china en Argentina" *Horizontes Antropológicos*, 43 (2015), p.6.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg.Rayen A.Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

de inmigrantes y residentes en el país, detrás de los migrantes procedentes de Bolivia, Paraguay y Perú. Y además, es el sector numéricamente más importante de las corrientes asiáticas como así también de los “no latinos”. Es un grupo que posee una fuerte visibilidad en la sociedad local, construida a partir de su concentración en ciertas actividades comerciales, sus características físicas y rasgos culturales. De acuerdo a una consulta de opinión realizada en 2017, los chinos gozarían tanto de considerables grados de aceptación como de rechazo y desconfianza en la sociedad.<sup>15</sup>

Así mismo, la presencia china es notoria no solo por la afluencia continua de migrantes de la RPC, también lo es por el fortalecimiento de las relaciones comerciales e intercambios que se han generado en los últimos años entre Argentina y la RPC<sup>16</sup>.

Los chinos llegaron a Buenos Aires en diferentes períodos, desde fines del siglo XIX hasta el XXI. Un proceso migratorio que continúa hasta el presente. Los factores que dieron lugar a estos flujos fueron diversos y se fueron combinando de acuerdo a la época, políticos como económicos como así también por los deseos de reunión familiar y/o la presencia de conocidos que ya se habían establecido en Argentina. Sus orígenes de procedencia también son variados. De la RPC y de Taiwán. Pero también de diferentes puntos o localidades dentro de las ciudades o provincias de origen. Si bien estas migraciones hasta los años '70 no fueron numerosas, a partir de los '80, comenzaron a adquirir un perfil cuantitativo más relevante. Primeramente, con el arribo de los taiwaneses, mayoritariamente familias, que se caracterizaron por tener buena formación educativa y también capital para desarrollarse en el ámbito comercial<sup>17</sup>. Y desde los '90 y hasta la actualidad, con la llegada de chinos, principalmente de las zonas costeras de la RPC. En general, con poco capital propio y con menor instrucción educativa que los taiwaneses, pero también encontrando su lugar en el comercio de pequeña escala, particularmente como “supermercadistas”.<sup>18</sup>

15-Según la consulta de opinión “Opiniones sobre la inmigración y las minorías en Argentina” realizada en 2017 por UADE-VOICES-CIS, los chinos gozarían de un 46% de imagen positiva, 25% regular, 18% negativa y el restante 11% no contestó; Casas, Romina, “Representaciones sociales sobre los chinos y taiwaneses en los medios de comunicación en Argentina”, *Diversidad.net*, diciembre 2015-junio 2016, pp.1-14.

16-Oviedo, Eduardo, “El ascenso de China y sus efectos en la relación con Argentina”, *Estudios Internacionales*, 47:180, 2015, pp. 67-90; Cesarin, Sergio, “China-Argentina: reflexiones a 35 años del establecimiento de Relaciones diplomáticas”. *IDICSO* 33, 2007, pp. 1-22; <http://www.caei.com.ar/working-paper/china-argentina-reflexiones-35-a%C3%B1os-del-establecimiento-de-relaciones-diplom%C3%A1ticas>; Girado, Gustavo, “Argentina y China. Aportes para un mayor acercamiento económico y político”, *Boletín de ALADAA*, Sección Argentina, 2011, pp. 45-66.

17- Los taiwaneses arribaron al país pero también se establecieron en otros países y continentes. Franklin, Ng, *The Taiwanese Americans*, Greenwood Press Westport, 1998.

18-Denardi, “Ser chino en Buenos Aires. Historia, moralidades y cambios en la diáspora china en Argentina”, pp.7-8; Bogado Bordazar, Laura, *Migraciones Internacionales: Influencia de la Migración China en Argentina y Uruguay*, 12,

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg.Rayen A.Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

Asimismo, en los últimos años, la población de la RPC se fue diversificando aún más con la llegada de migrantes jóvenes que se vienen motivados a aprender español y que se desempeñan enseñando chino, y/o por la llegada de ejecutivos contratados por las grandes empresas multinacionales de capital chino. El modo de vida de estos empresarios en el país dista mucho de la mayoría de sus compatriotas que se dedican al comercio minorista<sup>19</sup>.

Es decir, que la población de origen chino en Argentina, es bastante heterogénea, tanto por sus lugares de procedencia y la disparidad de números entre chinos continentales y taiwaneses como también porque se encuentran simultáneamente personas en diversas fases de inserción en Buenos Aires, unos con más de dos generaciones viviendo en el país y otros llegados con posterioridad, unos se plantearon o plantean residir de forma permanente y otros de modo temporario en el territorio argentino.<sup>20</sup>

En el aspecto económico, la mayor parte de los chinos, taiwaneses o continentales, se fueron incorporando a los sectores medios, concentrándose en ciertos rubros comerciales, y otro sector más reducido en las grandes empresas chinas que se establecieron en Argentina. Asimismo, cabe mencionar, que más allá del ámbito comercial, sobre todo aquellos de más larga residencia en el país y en general de origen taiwanés, “los argenochinos”<sup>21</sup>, han incursionado en otros espacios tales como: la enseñanza, los medios de comunicación, la medicina, la abogacía, la academia, el arte y la política nacional.

La mayoría se ha radicado en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y el conurbano bonaerense, aunque también tienen presencia en otras ciudades del país<sup>22</sup>. A diferencia de otros grupos de origen

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

Serie: Tesis, 2003, La Plata: Universidad Nacional de la Plata; Casal, Pamela, “Inserción de los Supermercados Chinos en Mar del Plata”, *Tesis Doctoral*, Universidad CAECE, 2009.

19- Conconi, Alejandra, “Sobras Chinas. El desembarco del gigante asiático”. *Anfibia*, 2015, pp. 1-16.

20- Brauner, Susana, Torres., Rayen, “Identidades chinas en Buenos Aires: taiwaneses, chinos continentales y “argenochinos”, *Revista Oriente*, Santiago de Cuba, septiembre-diciembre-144, 2017, 1-14

21- Ng, Gustavo. “Brotos chinos en tierra Argentina”. *Dang Dai* 5 :12 2015, pp. 12-15. Beltrán, p.267.

22- Guerra Zamponi, Carolina, “La Diáspora China”. *Seminario Estrategias de Relacionamento con la República Popular China*. Buenos Aires, CARI 2010.

<http://www.cari.org.ar/pdf/mcsrt6.pdf>

migratorio que se fueron concentrando en ciertos “barrios”<sup>23</sup> tanto chinos como taiwaneses se han caracterizado por su dispersión espacial en Buenos Aires. Los Barrios Chinos, uno fundado en la Capital Federal, en Belgrano, y el otro en el conurbano, en Tigre, son centros de atracción comercial y turística, donde se cruzan sus intereses económicos y deseos de preservar sus tradiciones como también apertura a la sociedad local, pero son “barrios” que no tienen un carácter propiamente residencial<sup>24</sup>. De hecho, la mayor proximidad espacial ante la dispersión urbana, se da en el barrio de “Once”, donde se establecieron quienes se dedican al comercio de importación, un barrio multiétnico en el centro de la Capital Federal, donde concentran también sus negocios grupos de orígenes migratorios diversos, entre otros, judíos, coreanos y armenios.

En este marco, se fundaron asociaciones para cubrir sus necesidades comerciales, sociales, culturales, étnicas, deportivas y religiosas. Entre estas, hay organizaciones que se constituyeron exclusivamente para taiwaneses o chinos continentales, otras donde confluyen ambos sectores y además otras más abiertas para el intercambio con la sociedad argentina. En esta línea, Grimson, Ng y Denardi estudiaron 81 entidades, que subcategorizaron del siguiente modo: chinas, chino-taiwanesas, chino-argentinas y argentino-taiwanesas. Es decir, asociaciones que más allá de sus funciones o fines, sea de orden económico, para la organización de las fiestas y celebraciones tradicionales, para la enseñanza del idioma, religiosas u otras, también pueden identificarse de acuerdo a ciertas categorías de adscripción identitaria, por ser exclusivas para uno u otro sector, por ejemplo, sólo para taiwaneses, o solo para originarios de la RPC como también otras por ser más inclusivas, donde las relaciones entre chinos y taiwaneses son fluidas<sup>25</sup>.

En el ámbito religioso, es posible destacar la diversidad y la presencia de seguidores particularmente del budismo, taoísmo, cristianismo como también de irreligiosos. En este marco de pluralidad religiosa, el idioma chino, como un rasgo de pertenencia, se convertirá en uno

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

23- Sassone, Susana y Mera, Carolina, “Barrios de migrantes, espacios interculturales: coreanos y bolivianos en la Ciudad de Buenos Aires.” Ponencia en *XXVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología, Asociación Latinoamericana de Sociología*, Guadalajara, 2007.

24- Pappier, Andrea, “Inmigración china en Argentina: el barrio chino de Bs As como caso de estudio cultural”. Ponencia en *XIII Congreso Internacional de Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África*, (ALADAA). Bogotá, Colombia, 2011; Laborde, María Soledad, “La alteridad inmigrante en la ciudad del siglo XXI: nuevas formas de construcción del espacio público”, *Revista CS*, 7, 2011, pp. 19-43; Torres, Rayen, “Los barrios chinos en Buenos Aires: entre diversidades, tensiones e interculturalidad”, *Diversidad*, 11, año 7, 2015-2016, pp. 1-24.

25- Grimson, Alejandro, Ng, Gustavo, Denardi, Luciana, “Las organizaciones de inmigrantes chinos en Argentina”. *Migración y Desarrollo*. 4: 26, 2015, pp. 35-36.

de los instrumentos que serán percibidos como relevantes para asegurar su legado cultural y la continuidad intergeneracional. Es por ello, que desde los 80' los taiwaneses comenzaron a organizar las llamadas “escuelas de los sábados”. Para que sus descendientes no pierdan la lengua y valores de sus antepasados. Estos colegios se fueron convirtiendo en centros educativos que promovieron y promueve en la enseñanza del chino y la conservación de las tradiciones de los niños y adolescentes que se iban escolarizando en el sistema escolar argentino. Son centros educativos que además se fueron construyendo como espacios de integración para los hijos de familias taiwanesas y chinas. De acuerdo a la encuesta realizada a 10 estudiantes de UADE: 9 de ellos habían estudiado en las escuelas los sábados. Todos señalaron que sabían hablar chino (chino mandarín y/o taiwanés y/o cantonés) con más o menos dificultad y además castellano. Y en eso se diferencian de sus padres o las primeras generaciones de inmigrantes que manejan poco el español. De hecho, en algunos de estos colegios también se ofrecen cursos de castellano dirigido a los inmigrantes recientes o para quienes pretenden mejorar su comprensión del idioma.<sup>26</sup>

En la actualidad, algunos de estos centros educativos son apoyados tanto por las iglesias cristianas o templos budistas como también por Taiwán y la RPC<sup>27</sup>. Asimismo, estas instituciones también han comenzado a desarrollar actividades abiertas a la sociedad en general, promoviendo la enseñanza del chino mandarín, caligrafía, cocina vegetariana, artes marciales, Ikebana, literatura Oriental, la Danza del León o la Ceremonia del Té<sup>28</sup> como también obras de beneficencia para los sectores necesitados de la sociedad argentina.

En este contexto, se puede agregar que hay publicaciones y portales en chino y en castellano<sup>29</sup> y numerosas entidades que funcionan como vectores de difusión de los valores culturales e intereses chinos así como también posgrados, especializaciones, licenciaturas, tecnicaturas, cursos y becas de estudio tanto en la RPC como en Taiwán. En este sentido, cabe remarcar que las tensiones internas generadas, tanto por sus identidades regionales de procedencia como por competencias de otra índole, han obstaculizado hasta el día de hoy, la posibilidad de conformar una institución que represente con una sola voz a los chinos continentales y taiwaneses

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

26- Se han realizado entrevistas a los directores de cuatro colegios chinos ubicados en Capital Federal, dos del Barrio Chino, uno de Flores y el otro de Almagro.

27- Los textos escolares que se emplean en estas escuelas se ajustan a los programas educativos que rigen en Taiwán o en la RPC.

28- Son los cursos que se ofrecen en la Escuela China de Huaxing de Argentina.

29- Entre ellas: Infomundo, Nuevo Continente, Horizonte Chino, Dang Dai y el portal argchina.com

en la sociedad argentina. Por otra parte, se hace necesario distinguir también, entre el rol activo que cumplen las elites empresariales y los miembros nucleares vinculados a estas asociaciones y además con lazos transnacionales, con el de aquellos que se mantienen en la periferia o más integrados a la sociedad local. Es decir que estas organizaciones, no siempre son muy representativas, dado que muchos no se incluyen en las actividades por ellas organizadas. De acuerdo a nuestros entrevistados, la falta de participación podría motivarse tanto, por falta de tiempo de los inmigrantes más recientes debido a las largas horas que le dedican al trabajo como también por la falta de interés de quienes ya se encuentran más integrados en la sociedad argentina.

De acuerdo a Grimson, Ng y Denardi las asociaciones han generado vínculos de distinto tipo tanto con la RPC como con Taiwán. Tanto relaciones institucionales como con mediadores más informales<sup>30</sup>. Relaciones transnacionales que son definidas como “modestas”, sostenidas con las elites comunitarias y muy incipientes si se las compara con el nivel de intercambios que sostienen con otros países, como Australia, Canadá y EEUU.

En esta línea, se destaca que la RPC, en sus políticas de expansión, intenta valerse o se vale de las organizaciones comunitarias para materializar sus objetivos comerciales y políticos en el país<sup>31</sup>. Es decir, que estas entidades, cumplirían una función de intermediación y/o de “instrumento” para facilitar las políticas económicas chinas en la región. Esto se evidencia tras el cambio en materia de las políticas migratorias chinas que, desde inicios del Siglo XXI se han vuelto más flexibles y permiten mayor movilidad. El Gobierno chino y sus organismos no esperarían que los chinos cualificados retornen al hogar, sino que conserven y desplieguen sus asociaciones, lazos y relaciones con equivalentes y entidades en China. De este modo, se subraya que la RPC, estaría utilizando de forma muy dinámica su “diáspora cualificada” para contribuir con sus políticas gubernamentales<sup>32</sup>.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE

[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE

[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

Por ello, Portes y Armony sostienen que la presencia de la RPC “es doble: ‘por encima’, a través de las embajadas, las grandes corporaciones y visitas de dignatarios de alto nivel y ‘por debajo’, mediante el flujo continuo de pequeños empresarios, estudiantes y trabajadores”<sup>33</sup>.

30- Grimson, Ng, Denardi, p. 47.

31-Portes, Alejandro y Armony, Ariel, “Rescatando valores ancestrales y creando nuevos lazos: el transnacionalismo chino en América Latina”. *Migración y Desarrollo*, 14 :26 (2016), p. 20.

32-Guerra Zamponi, p.2.

33-Portes y Armony, p.6

No cabe duda que la RPC, se ha colocado a la vanguardia en la relación que fue gestando con los chinos y sus hijos nacidos en el exterior. Esto dio lugar al fortalecimiento de las relaciones transnacionales con las organizaciones étnicas locales así como a la revitalización de la identidad china<sup>34</sup>. Sin embargo, más allá de los incentivos o premios otorgados para generar el apoyo de las comunidades y/o evitar la oposición en la sociedad local, las políticas chinas han generado ciertas tensiones en los espacios comunitarios locales. De hecho, algunos taiwaneses y sus organizaciones, se resistieron y se resisten a aceptar la creciente influencia que fue adquiriendo China en sus propios ámbitos. Estos conflictos se reflejaron y se visibilizan en los festejos del Año Nuevo Chino. Una celebración que ha generado un gran interés en el público local. En este marco, taiwaneses y chinos continentales habían llegado a un acuerdo: en los festejos no se desplegaban ni banderas de China ni de Taiwán y tampoco, se le otorgaba un lugar especial a las autoridades comunitarias de ambos sectores. Sin embargo, en las celebraciones del 2014 se rompió el trato<sup>35</sup>. Los festejos continúan pero en dos fechas diferentes: en una, en el Barrio Chino y sin banderías, y en otra, en un parque cercano, con el auspicio del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y la Embajada de la RPC.

No es casual entonces, que también se manifiesten diferencias políticas e ideológicas relevantes y en particular, en relación al futuro estatus de Taiwán<sup>36</sup>. Las generaciones mayores han buscado marcar límites entre chinos y taiwaneses, crear espacios exclusivos, preservar la identidad taiwanesa y la soberanía de Taiwán. Pero las nuevas generaciones, escolarizadas en el país, integran cada vez más elementos culturales argentinos que incorporan como propios, generándose nuevas identidades entre lo chino o lo taiwanés y lo argentino<sup>37</sup>.

En este contexto, cabría destacar, que si bien los chinos continentales y taiwaneses se reconocen como herederos de un mismo legado cultural milenario y comparten espacios en común donde sus relaciones son fluidas, sus diferencias también han generado conflictivas situaciones que los apartan y/o enfrentan. Una brecha, que primero se fue gestando a partir los procesos de integración atravesados por unos y otros, encontrando hoy a los taiwaneses en

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

34-ibid, pp.11-14

35- Grimson, Ng, Denardi, p.60.

36- Entre quienes apoyan fuertemente la independencia de Taiwán o los que sostienen que debería mantener su autonomía como una región pero perteneciente a la RPC o que directamente la consideran como una provincia más a la RPC. De acuerdo a nuestros entrevistados, los seguidores de cada una de estas posturas son definidos “los verdes”, “azules” y “rojos”.

37- Zuzek, Cristina, “Identidad y aculturación: el caso de los inmigrantes taiwaneses jóvenes”. *IDICSO*, 2004, pp.1-46.

franca minoría, pero con más años de residencia en el país, mejor nivel educativo, conocedores del idioma y las costumbres argentinas. Y a los chinos continentales, la mayoría, pero de más reciente llegada al país y por ello en fases de adaptación más tempranas. Brecha interna que se ve alimentada seguramente, por los vínculos que mantienen las organizaciones comunitarias de uno y otro sector con sus patrias de origen. Sin embargo, esta brecha refleja sólo un recorte de la realidad, una realidad que es mucho más compleja, donde coexisten dentro de los mismos espacios taiwaneses o chinos o chino-taiwaneses, diferentes modos de interpretar sus identidades y lealtades como así también posturas diversas para resolver esas tensiones.

### *Entre “Diáspora”, “Diásporas chinas”, “chinos de ultramar” y “comunidades chinas de ultramar”*

La mayor parte de los autores que han estudiado las migraciones chinas y sus modos de inserción en Buenos Aires, utilizan el concepto “diáspora” para referirse a la experiencia de los taiwaneses y chinos continentales que residen en Argentina incluyendo también a sus descendientes nativos.<sup>38</sup>

En este marco y para categorizar mejor los procesos transitados por los chinos en el extranjero y, la utilidad o no del término diáspora para estudiarlos, consideramos conveniente abordar sintéticamente el significado otorgado al concepto tanto por algunos de los enfoques más clásicos sobre el tema como acerca de los aportes de Wang Gungwu, Ang y Shih, Shu Mei.

Ciertos especialistas intentaron precisar los rasgos distintivos de las diásporas y sus características particularmente en base a la historia judía<sup>39</sup>. De todos modos, el concepto se fue expandiendo hasta cubrir las experiencias de diversos grupos migrantes, así como también

38-Denardi, apoyándose en textos de Alejandro Grimson, sostiene que las diásporas son “configuraciones culturales en los que se articulan las heterogeneidades y diferencias de poder de determinada manera” y un instrumento útil para escapar a análisis de carácter esencialista. Denardi, Luciana, “Tensiones al interior de la diáspora china y taiwanesa en Buenos Aires”, Ponencia, Aladda, Buenos Aires, 2017, pp.1-2. Guerra Zamponi, Carolina, “La Diáspora China”, *Seminario Estrategias de Relacionamento con la República Popular China*. Buenos Aires: CARI.2010, <http://www.cari.org.ar/pdf/mcsrt6.pdf>; Samaruga, Melisa, “Beyond the supermarket. Acculturation processes of the Chinese Diaspora and the Argentinian society”, *Thesis for: Msc. in Development and International Relations*, Aalborg University, (2014); Mera, Carolina. “El concepto de diáspora en los estudios migratorios: reflexiones sobre el caso de las comunidades y movilizaciones coreanas en el mundo actual”. *Revista de Historia*, 12 (2011), pp. 43-56.

39-Safran, William, “Diasporas in modern societies: myths of homeland and return”. *Diaspora*. 1: 1 1991, pp. 83-99; Cohen, Robin., *Global Diasporas: an Introduction*, Seattle: University of Washington Press, 1997.

para categorizar a las comunidades chinas que se establecieron en distintos países y continentes. En este marco, el término se fue convirtiendo en una categoría flexible, sin un modelo referencial determinado, con límites amplios, que puede incluir tanto a las diásporas tradicionales como a las más recientes. El concepto podría explicar tanto las migraciones de grupos minoritarios que implicaron un cambio de residencia de larga duración y que, pese a no haberse integrado totalmente a un país, fueron adquiriendo el poder potencial de movilizar sus recursos en la sociedad de destino e internacionales, como también comprender los múltiples desplazamientos de otros grupos de migrantes en tránsito constante, que continúan con su residencia habitual en el lugar de origen o que pretenden instalarse en otros países, insertos en fuertes redes transnacionales, y limitados medios de influencia en las nuevas sociedades de recepción<sup>40</sup>. Tan es así, que algunos autores, se oponen al uso indiscriminado del término a fin de evitar su sobre-simplificación, señalando la necesidad de no olvidar la evolución histórica del concepto<sup>41</sup>.

Desde la perspectiva de quienes proponen delinear un conjunto de rasgos básicos pero flexibles que definirían a las diásporas, se puede citar a Cohen<sup>42</sup>. En una breve síntesis, identifica ciertos criterios, aclarando que los mismos raramente se encuentran de manera pura y completa en los casos de estudio. Entre ellos: 1) Dispersión desde la patria de origen, frecuentemente de modo traumático, a dos o más regiones. 2) Alternativamente o adicionalmente, la expansión en búsqueda de trabajo, oportunidades comerciales o por ambiciones imperialistas. 3) Una memoria colectiva o mito sobre la patria de origen. 4) Idealización del hogar ancestral y un compromiso colectivo con el mismo. 5) Frecuentemente puede surgir un movimiento de retorno que gane aceptación popular. 6) Una fuerte conciencia étnica de grupo sostenida por un tiempo prolongado y basada en un sentido de distinción, una historia y cultura común y una herencia religiosa. 7) Una relación problemática con la sociedad de acogida. 8) Un sentido de empatía y co-responsabilidad con miembros de la diáspora. 9) La posibilidad de una vida enriquecida y con tolerancia por el pluralismo en la sociedad de acogida.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE

[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE

[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

40-Vertovec, Steven, "Three meanings of 'diaspora, exemplified among South Asian Religions". *Diaspora* 7: 2, 1999, pp. 1-5; Brubaker, Rogers, "The 'diaspora' diaspora". *Ethnic and Racial Studies* 28: 1, 2005, pp. 1-19; Toyolan, Khachig, "The nation-state and its others: In lieu of a preface". *Diaspora* 1:1, 1991, pp. 3-7; Clifford, James, "Diasporas". *Cultural Anthropology* 9: 3, 1994, pp. 302-338; Adamson, Fiona, Demetriou, Madeleine, "Remapping the Boundaries of 'State' and 'National Identity': Incorporating Diasporas into IR Theorizing", *European Journal of International Relations*, 13: 4 2007, pp. 490-526.

41- Mayer, Ruth, "The dangers of Diaspora-Some Thoughts about Black Atlantic", en Frank Schulze-Engler, Sissy Helff (eds.), *Transcultural English Studies: theories, fictions and realities*, New York, Rodopi. 2009, pp. 91-102.

42-Robin Cohen, *Global Diasporas: an Introduction*. New York: Routledge, 2008, p. 15.

En este marco, Cohen divide las diásporas en cinco categorías: víctimas (judíos, africanos, armenios), por trabajo (indios, contratados), imperiales (británicos) comerciales y de negocios (chinos y libaneses) y desterritorializadas (caribeños, sindhis, persas)<sup>43</sup>. Por su parte, Sheffer pone de relieve que es un fenómeno universal que precede a la misma historia de los judíos, haciendo hincapié que todos los grupos migrantes que mantienen su identidad y conexiones con la madre patria residentes en forma permanente en uno o más países, pueden ser considerados como diásporas etno-nacionales<sup>44</sup>. De todos modos, también considera que el concepto podría incluir a otros grupos de origen migratorio<sup>45</sup>. Las subcategorías serían: 1) Los turistas de buena fe. 2) Los refugiados y buscadores de asilo. 3) Los nuevos migrantes legales e ilegales no organizados. 4) Las dispersiones culturales y religiosas transnacionales. 5) Las diásporas etno-nacionales. En este marco, el autor recomienda analizar cuidadosamente las características de los diversos tipos de diáspora ya que difieren notablemente unas de otras<sup>46</sup>.

En breve el término, es tan amplio, que algunos autores si bien continúan empleando el concepto, al mismo tiempo, han agregado calificativos para explicar mejor a los grupos que estudian. Entre otros, expertos como Gilroy o Bruneau hablan de diásporas híbridas o descentradas<sup>47</sup>. O Ben Eliezer utiliza el concepto de “comunidad diaspórica transnacional”<sup>48</sup>.

Sumado a estos enfoques, otros académicos se han dedicado a estudiar las migraciones chinas y sus formas de asentamiento en el extranjero. De hecho, la temática ha generado diferentes enfoques y controversias a partir de los años 90<sup>49</sup>. Ma Mung sostiene que los chinos en el extranjero constituyen una diáspora, una única entidad, haciendo hincapié en la relación especial que la diáspora mantiene con el territorio de la dispersión y en el esfuerzo que se

---

43-ibid, p.18.

44- Sheffer, Gabriel, *Diaspora Politics: At home Abroad*. New York: Cambridge University Press, 2003, pp. 9-10.

45- Sheffer, Gabriel, “¿Quién le teme a las diásporas y por qué?”. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas*, LVIII :219, 2013, p. 231.

46- ibid, pp.231-235.

47-Gilroy, Paul, *The Black Atlantic. Modernity and Double Consciousness*. Harvard University Press. Cambridge. 1993; Bruneau, Michel, “Pour une approche de la territorialité dans la migration internationale: les notions de diaspora et de communauté transnationale Lire les tourbulences migratoires contemporaines”. Armand, Colin, Paris, 2009.

48- Ben- Eliezer, Rafael, “Las diásporas transnacionales: una nueva era o un nuevo mito?”. *Revista mexicana de ciencias políticas y sociales*, 58: 219, 2013, pp. 192.

49- Chan, Shelly, “The Case for Diaspora: A temporal approach to the Chinese experience”, *The Journal of Asian Studies*, 74: 1, 2015, pp. 107-128; Emmanuel Ma Mung, *La diaspora chinoise: géographie d'une migration*, Ophrys, Paris, 2000, pp.147-58.

hace dentro de la diáspora para pensar en la comunidad dispersa como una entidad única. Es decir, que para el autor, la diáspora china estaría formada por comunidades locales conectadas entre sí por diversas relaciones y flujos de migrantes, de información y de riqueza. Integradas económicamente en estados-nación modernos y enfrentadas a modelos de integración social que varían mucho de un país a otro. De todos modos, destaca Ma Mung, que aunque que estén integrados como ciudadanos, construirían su integración en la diáspora al constituir un recuerdo y una historia colectiva específica de su grupo étnico, procesos que harían imposible su asimilación<sup>50</sup>.

Sin embargo, otros autores destacados como Wang Gungwu, Ien Ang y Shu-Mei Shih se han mostrado muy cautos o en oposición al empleo del término diáspora para definir la experiencia de los chinos de ultramar.

Wang Gungwu, si bien remarca que ha utilizado la categoría con relucencia y pesar, sostiene que si no se la usa cuidadosamente, puede dar lugar a connotaciones erróneas y proyectar la imagen de una “single diáspora”.<sup>51</sup> En este marco manifestó sus reservas por las implicancias políticas y sinocéntricas que se derivan del término. Por ello, propuso que los chinos de ultramar debían ser estudiados descentrando a la RPC como punto de referencia dominante.<sup>52</sup> En breve, Wang utilizará el concepto “chinos de ultramar” para incluir a todos aquellos chinos que se encuentran fuera de China. Remarcando que se necesitarían más adjetivos para calificar mejor lo que se describe, para captar la riqueza y variedad de los cientos de comunidades chinas en el extranjero<sup>53</sup>.

Ang sostiene que así como las naciones “son comunidades imaginadas” las diásporas no son entidades “naturales” sino “comunidades imaginadas”. Como ejemplo de ello, destaca que hay estadounidenses y canadienses de origen chino a los que les importa poco lo que hacen sus coterráneos en otras partes del mundo o también que las diferencias de intereses como la competencia personal dificultan el desarrollo de estructuras organizativas aceptables para todos<sup>54</sup>.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

50-Ma Mung, Emmanuel, “Dispersal as a Resource”, *Diaspora. A Journal of Transnational Studies*, Vol. 13, no. 2, 2004, pp.211-225.

51- Wang, 1999, pp.1-17.

52- Huang Jianli, Conceptualizing Chinese Migration and Chinese Overseas: The Contribution of Wang Gungwu *Journal of Chinese Overseas* 6, 2010, 12-13; Wang, Gungwu “A Single Chinese Diaspora?” In *Diasporic Chinese Ventures: The Life and Work of Wang Gungwu*. Gregor Benton and Liu Hong, eds. London: Routledge Curzon, 2004, pp. 166-68.

53-Wang, 2004, p.p.169-170

54-Ang, Ien, “Together-in-Difference: Beyond Diaspora, Into Hybridity”. *Asian Studies Review*, 27 2003, pp.6-8.

Shih sostiene que hay que “descentrar” a China como la fuente material y simbólica de todas las manifestaciones de sinidad y rechazar el argumento sinocéntrico en la construcción de las identidades de los chinos más allá de sus fronteras<sup>55</sup>

## DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017  
# 13 – AÑO 8  
ISSN 2250-5792

Más allá de sus diferencias, Wang Gungwu, Ien Ang y Shu-Mei Shih, sostienen que las migraciones chinas se han caracterizado a lo largo de su historia por sus diferencias internas y sociales, su variada interacción con otros grupos así como de integración en los diferentes lugares que se asentaron. Por ello, que el empleo del concepto podría implicar una forma de desconocer las heterogeneidades de las comunidades de ultramar que son muy numerosas y que raramente se comunican unas con otras y/o una manera. Es decir una manera de esencializar la “identidad” china y considerar a los chinos como eternamente extranjeros en las sociedades locales y potencialmente leales a una China en ascenso.<sup>56</sup> Por ende, la oposición al uso del término, también surge por sus obvias connotaciones políticas, un empleo que según los críticos, no es nada inocente<sup>57</sup>.

En este contexto y teniendo en cuenta los rasgos fundamentales que se le atribuyen a las diásporas como la reluctancia de algunos autores para englobar la riqueza y variedad de la experiencia de las comunidades chinas en el extranjero en una única entidad, consideramos conveniente hablar de “comunidades chinas de ultramar” o “diásporas chinas” o simplemente de “chinos de ultramar” para cubrir de manera más flexible los modos de inserción de los chinos más allá de las fronteras en diferentes momentos temporales y contextos nacionales.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

55- Chen, Lingchei Letty, “When does ‘diaspora’ end and ‘Sinophone’ begin? *Postcolonial Studies*, 2015. [http://www.icesi.edu.co/revistas/index.php/revista\\_cs/article/view/1037/1061](http://www.icesi.edu.co/revistas/index.php/revista_cs/article/view/1037/1061)

56- Chan, pp. 108-109.

57- Huang, Jianli, “Conceptualizing Chinese Migration and Chinese Overseas: The Contribution of Wang Gungwu”, *Journal of Chinese Overseas* 6, 2010, p. 15.

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017  
# 13 – AÑO 8  
ISSN 2250-5792

Más allá de las definiciones conceptuales y controversias académicas mencionadas, podría señalarse que las pautas de inserción de los chinos continentales y taiwaneses en Buenos Aires se corresponden con las características principales que diferentes autores atribuyen a los grupos diaspóricos: la dispersión en más de un lugar, una memoria colectiva y nostalgia por sus tierras de origen, relaciones tensas con la sociedad receptora y la conciencia de la comunidad étnica y empatía con sus tierras ancestrales.

En este marco, se ha puesto de relieve la pluralidad de las identidades chinas que se fueron construyendo en la Ciudad, atravesadas por sus modos de inserción y tensiones internas, sus lealtades regionales de origen, el carácter acotado de sus vínculos transnacionales y el papel que cumplen las políticas de la RPC como de Taiwán en la región. Se destacó que si bien se encuentran organizados, no existen voces únicas ni tampoco la cohesión suficiente como para fundar una sola asociación aceptable por todos y que los represente frente a la sociedad argentina.

Sin embargo, pese a la heterogeneidad y tensiones internas, asumen como propio el mismo legado cultural<sup>58</sup> y además también comparten espacios donde unos y otros interactúan con fluidez. Asimismo, se remarcó la presencia de las nuevas generaciones nativas, los “argenchinos”, una categoría identitaria de pertenencia empleada por y para aquellos que se escolarizaron o que nacieron en el país. Es una categoría que se refiere a quienes sin dejar de autoidentificarse como “chinos” también se consideran argentinos. En este sentido, uno de nuestros entrevistados de origen taiwanés se definió como: “*Cien por ciento chino y cien por ciento argentino*”.

En este contexto, se ha hecho hincapié que las diversidades identitarias chinas no son solo un fenómeno local. Otras comunidades de ultramar que se forjaron alrededor del mundo también adquirieron sus propias características, dando lugar a modos diversos de integración y cierta libertad para articular sus opciones identitarias.<sup>59</sup>

Por ello, no es casual entonces, que haya comenzado a surgir la identidad con guiones o palabras compuestas de chino, como por ejemplo, los

58-Denardi, señala que hay por lo menos dos sentidos de ser “chino” en Buenos Aires. En un sentido estrecho, el inmigrante que proviene de la RPC y en un sentido amplio, de quien asume como propia la cultura china, que excede a la cultura de los habitantes de la RPC. Ver, Denardi, Luciana, “Ser chino en Buenos Aires. Historia, moralidades y cambios en la diáspora china en Argentina”. *Horizontes Antropológicos*, 43 (2015), pp, 88-89.

59-Beltrán, p.267.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

chino-estadounidenses, chino-mexicanos, o “argenquinos”. Es decir, que sin desconocer su sinidad, estas identidades compuestas también reflejarían que ya no se consideran solamente chinos, sino que se autoperceben de otra forma de serlo, a través de una nueva categoría identitaria que sumaría sus atributos originarios, con la propia historia y peculiaridades que fueron construyendo en sus nuevos contextos<sup>60</sup>.

En este arco de posibles opciones identitarias, confluyen por lo tanto, quienes se encuentran casi plenamente integrados en sus países de recepción<sup>61</sup> como otros que están en otras fases de inserción o que son menos permeables a las influencias del entorno. Para comprender mejor el fenómeno de las identidades chinas múltiples que se fueron conformando en el extranjero, solo basta recordar, que los chinos de la RPC es uno de los grupos migrantes más dispersos en el mundo. Se estima que en la actualidad viven fuera de la RPC más de 40 millones de personas en un centenar de países y diferentes continentes. Y que los migrantes taiwaneses se han establecido en alrededor de veinte países y distintos continentes. Por ello, se afirma que la “variedad de las migraciones chinas no solo se encuentra en sus orígenes, sino también en las ocupaciones y características de los migrantes, desde los culíes hasta los ejecutivos de la actualidad”<sup>62</sup>.

En este marco y teniendo en cuenta que los diferentes los autores que han estudiado las migraciones chinas y sus modos de integración destacan la presencia de numerosas identidades chinas en el exterior, se señala que el término diáspora “en singular” puede ser un instrumento útil para categorizar a cada una de las comunidades que se han establecido fuera de China, como por ejemplo la diáspora china en Buenos Aires. Pero al mismo tiempo y sin por ello desestimar el papel de China como la “madre patria” o la influencia de los vínculos establecidos con los emigrados, se propone como más adecuado el empleo indistinto de términos como “chinos de ultramar” o de “comunidades chinas de ultramar” o “diásporas chinas” para cubrir de manera más flexible las experiencias transitadas por los cientos de las comunidades chinas que se dispersaron en diferentes contextos temporales y espaciales.

**DRA. Susana Brauner**  
UNTREF-UADE  
[sbrauner@untref.edu.ar](mailto:sbrauner@untref.edu.ar)

**Fecha de recepción:** Agosto 2017

**Mg. Rayen A. Torres**  
UADE  
[ratorres@uade.edu.ar](mailto:ratorres@uade.edu.ar)

**Fecha de aceptación:** Septiembre 2017

60-Beltrán, p.266.

61-Skeldon, Ronald, “The Chinese diaspora or the migration of Chinese people?”. en Laurence Ma y Carolyn Cartier (eds), *The Chinese diaspora: Space, place, mobility, and identity*, (Lanham: Rowman & Littlefield, 2003), pp.59-60.

62- Skeldon, p.59.